

Bourget-du-Lac

2 parcours :

Terminologie appliquée à la traduction en contexte professionnel

Terminologie à l'ère du numérique

**FORMATION À DISTANCE
FRANÇAIS OU ANGLAIS**



PROJETS 2023

PRINCIPAUX INTERVENANTS

- CANDEL Danielle - Membre associé du laboratoire CNRS « Histoire des Théories Linguistiques », Université Paris Cité, Expert linguiste en Terminologie officielle
- COSTA Rute - Professeur, Présidente du Centre de Linguistique de l'Université NOVA de Lisboa (CLUNL)
- FREROT Cécile - Maître de Conférences à l'Université Grenoble Alpes, Co-responsable du master LEA parcours Traduction spécialisée multilingue, Université Grenoble Alpes, membre du laboratoire LIDILEM
- MASLIAS Rodolfo - Professeur vacataire en Terminologie et Communication à l'Université de Luxembourg. Chef de l'Unité de la Coordination Terminologique de la DG de Traduction du Parlement européen (2008-2022)
- ROCHE Christophe - Professeur à l'Université USMB, Président de la Commission de Terminologie de l'AFNOR (X03A)

> CONTACTS

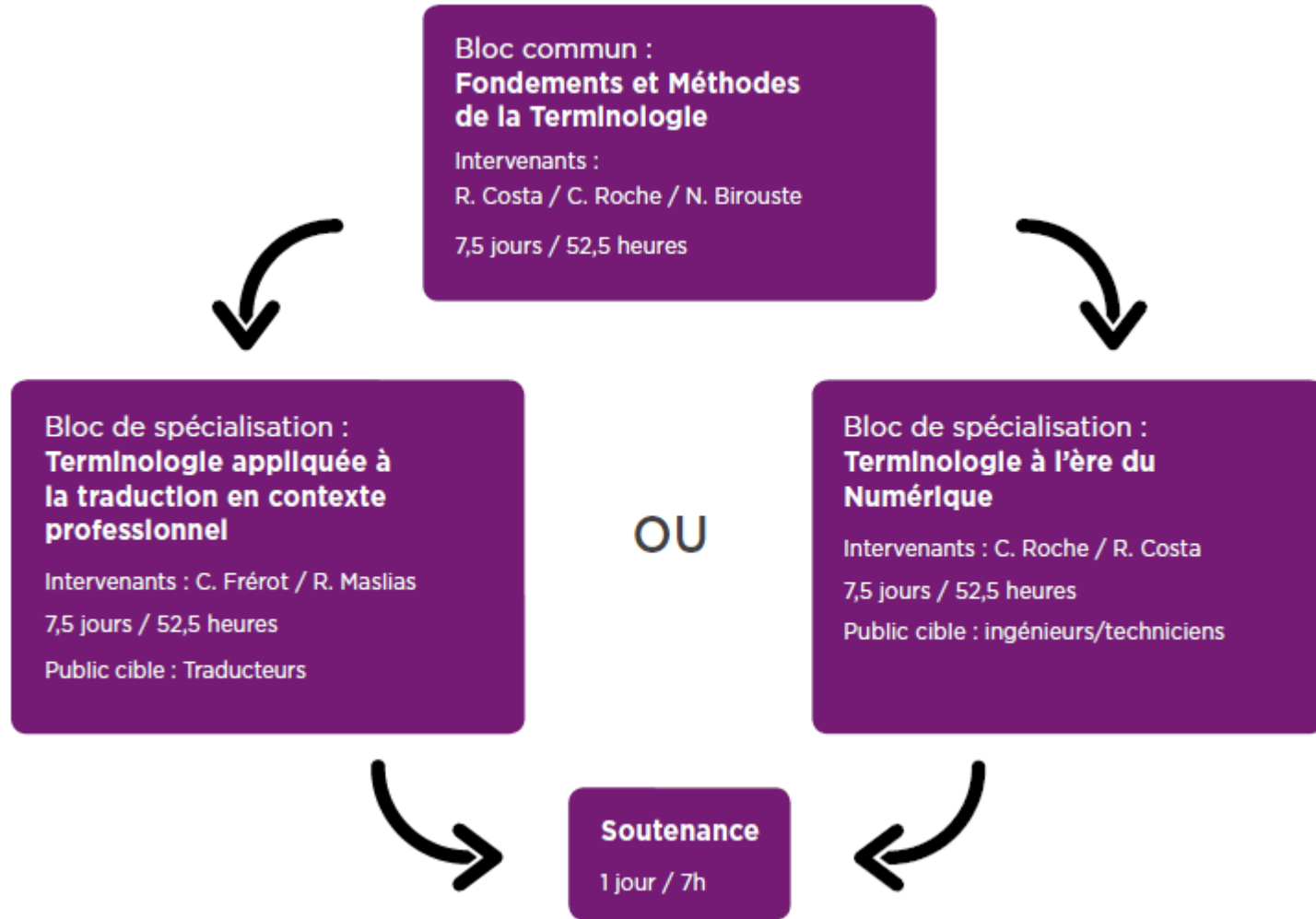
Responsable du D.U. :

Christophe ROCHE
Professeur des universités
Université Savoie Mont Blanc
christophe.roche@univ-smb.fr

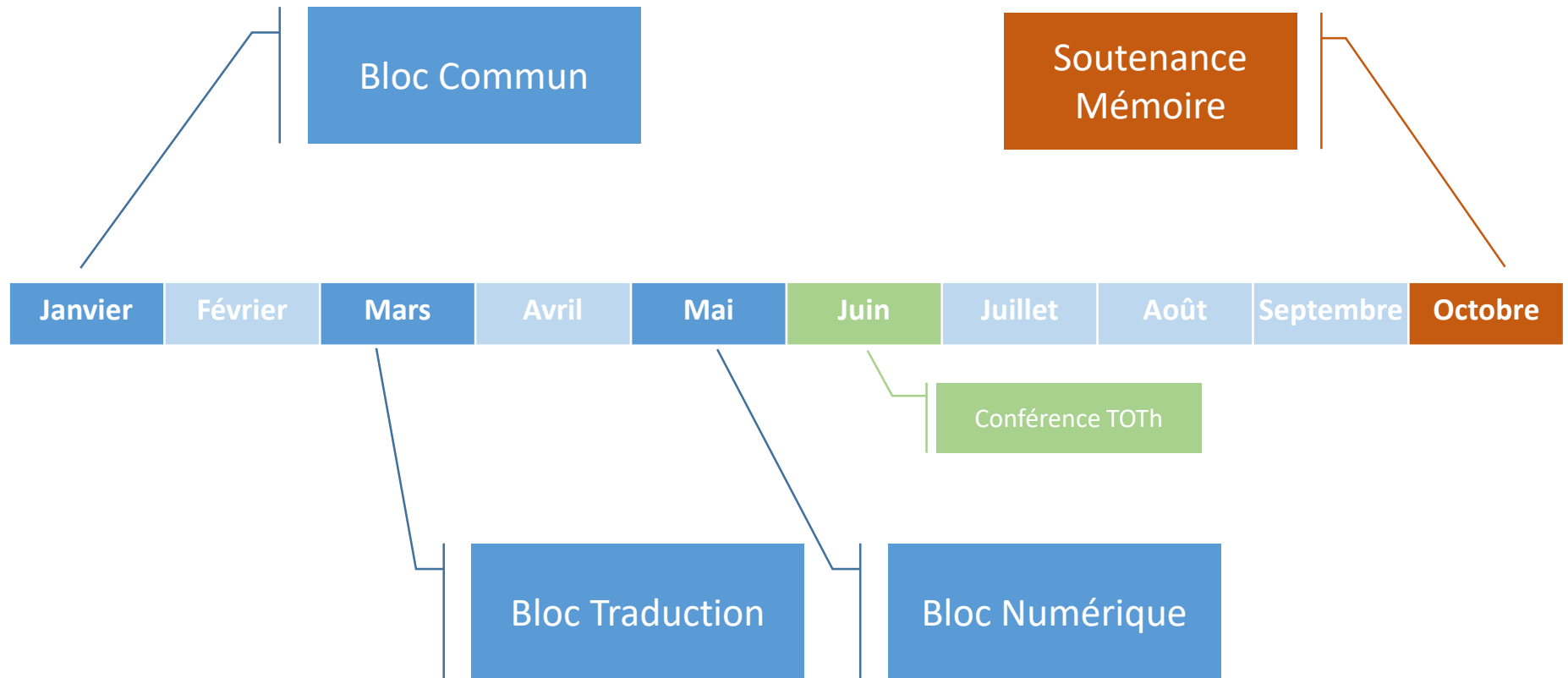
Informations - Inscription :

Sonia METALNIKOFF
Chargée de développement
sonia.metalnikoff@univ-smb.fr
Tél. 04 79 75 81 39

Organisation du Travail



Planning



Mémoire

- **70% de la note finale** (50% Rapport, 20% Présentation)
- **Objectif** : Le « mémoire » est un projet personnel qui offre l'occasion de mettre en application les connaissances et les compétences acquises au travers d'un travail personnel tutoré en accord avec les objectifs professionnels du candidat.
- **Tuteur** : Chaque participant est accompagné par un tuteur qui fait partie de l'équipe pédagogique du D.U.
Chaque participant contact l'enseignant qu'il souhaite comme tuteur pour lui exposer son projet de mémoire.
Le tuteur assiste le participant dans la réalisation du mémoire et de la soutenance :
 - pour avis sur la structure du projet et son adéquation au DU
 - pour relecture de la première version du mémoire et du diaporama pour la soutenance

**Soumission du projet de mémoire au tuteur pressenti dès que possible
(au plus tard mi-juin)**

Mémoire

■ Structure du mémoire :

- Rédaction français ou en anglais
- Police Times New Roman, taille 12, interligne 1,5
- Nombre de pages entre 20 et 25 (hors figures et bibliographie)
- Plan du mémoire : à discuter avec le tuteur

■ Date limite de remise du mémoire au tuteur et à Ch. Roche : 24 septembre 2023

Soutenance

- En français ou en anglais
- 20 minutes de présentation suivies de 10 minutes de questions
- Diaporama (de type Powerpoint)

Modalités d'Obtention

> MODALITÉS D'OBTENTION

Une évaluation est prévue à l'issue de chaque bloc comptant pour 30% de la note finale.

Une évaluation finale prendra la forme d'un rapport écrit en français ou en anglais et d'une soutenance orale. L'attribution du diplôme est conditionnée par :

- Le suivi complet du cursus de formation.
- Une moyenne générale au moins égale à 10/20.

Bloc Commun : 15%

Bloc Spécialisation : 15% (Maximum (Evaluation Traduction, Evaluation Numérique))

Mémoire : Rapport : 50%
Soutenance: 20%

Jury

Le jury des soutenances est composé de membres de l'équipe pédagogique et le cas échéant de personnes extérieures.

Les membres de l'équipe pédagogique du jury noteront la soutenance et le rapport en tenant compte de l'avis du tuteur.

L'attribution du Diplôme d'Université est conditionnée par :

- Le suivi complet du cursus de formation ;
- Une moyenne générale au moins égale à 10/20.